

## Suomeksi

Toimitus/  
Redaktion: Matti Pilhjerta  
016-17 75 74 (torstaisin)  
070-641 30 48 (muina aikoina)  
matti@folket.se

Ilmoitukset/  
Annonser: Seppo Pesonen  
070-444 31 58  
Faksi: 016-35 83 51  
seppo@folket.se

## Naisten päivä ja messut lauantaina

Eskilstunan Suomi-seuran naisjaosto ja Ruotsinsuomalainen naisten Foorumi järjestävät valtakunnallisen naisten päivän ja messut seuran tiloissa Puistokellarilla, Västra storgatan 3:ssa. Päivän aikana ruotsinsuomalaiset naiset myyvät tuotteitaan ja esittelevät palvelujaan. Lisäksi on luentoja. Asianajaja M. Luotero-Salzmänn kertoo naisten oikeuksista, oik. kand. P. Lund testamentista ja perintöoikeudesta, Naisten foorumin puheenjohtaja P. Heikkinen rakkauden iskuista. Mm. Piilopirtin A. Ylijärven aiheena on kun rakkaus romahtaa. Talous- ja velkaneuvoja L. Anzengruberille voi esittää kysymyksiä siitä, miten rahat saa riittämään kauemmin. Osanottajien kesken arvotaan yllätyslähjoja. Kahvia ja ruokaa on saatavana.

Illalla S. Patjas laulaa tunnelmoi kirjaston Contrastissa Edelmanin, Chydeniuksen, Meyrerin, Hessen ja Piaffin sävelin ja sanoin. Tilaisuudet ovat avoimia kaikille, mutta maksullisia.

TORSHÄLLA  
FILADELFA

Riktargatan 35  
La 2.4. klo 18.00

ELÄMÄSTÄ ON  
KYSYMYS!

Puhuu: **Marita Takala**  
Paljon musiikkia!

Laulamme toivelaulusi,  
soololauluja ym.  
Kahvitarjoilu!  
Vietä hetki kahvin ja  
juttelun merkeissä.

## TERVETULOA

PÄÄSIÄISEN  
MAAKUNTAJUHLAT  
9.-11.4.

SALEM-kirkossa,  
Kungsgatan 36  
Puhujavieraana:

## REIJO BLOMMENDAHL

Pitkäperjantai klo 15.00

Päiväkokous

La klo 13.00 Tervetulojuhla  
15.00 Päivätilaisuus  
16.30 Kahvi  
18.00 Iltajuhla

Su klo 15.00 Päätösjuhla

## TERVETULOA JUHLILLE!

Järj. Suom. Helluntaikirkko

## Backman FRIS:in liittohallitukseen

Ruotsin Suomenruotsalaisten keskusliiton, FRIS:in edustajiston kokous oli lauantaina Statthotellilla. Kokouksen ohjelmassa oli mm. uuden liittohallituksen valinta, liiton toimintakertomuksen ja tilien hyväksyminen. Liiton talous on tasapainossa paljolti Svenska Kulturfondenin kolmivuotisen projektin ansiosta. Torshällalainen lääkäri Göran Ingemar Backman valittiin liittohallituksen jäseneksi.

Backmanin isä on suomenruotsalainen, mutta hän on toiminut ponnekkaasti Eskilstunan suomenkielisten oikeuksien puolesta mm. vapaakoulua, päiväkoiteja ja Yks Kaks-lehteä perustettaessa. Hän toivoo ruotsinsuomalaisten ja suomenruotsalaisten yhdistävän voimansa:

– Olen sitä mieltä, että meidän on yhdistettävä voimamme. Kun väki vanhenee, seurat joutuvat tiukoille. Tämä on tajuttava myös paikallistasolla, esim. Torshällan Suomalaisella seuralla ja



Göran Backman.

Ruotsin  
kirkko  
Eskilstunassa

Su 4.4. klo 14.00

Päämessu Klosterin  
kirkossa, kahvit.  
Ti 6.4. Huom!  
Ei päivävapaita



FINLANDSVENSKARNA i Västra Mälardalen-yhdistyksen puheenjohtaja Bror Söderlund ja rahastonhoitaja Yvonne Rönnblom.

Finlandssvenskar i Mälardalen-yhdistyksellä voisi hyvin olla yhteiset toimitilat. Keskusjärjestöt asian jo ovat käsittäneetkin, hän sanoo.

## Samoille linjoille

– Suomenruotsalaiset seurat ovat suomenkielisten paras ystävä täällä Ruotsissa, sillä he ovat kantapään kautta oppineet, milaista on olla vähemmistönä. Myös tänne muuttaneet suomenkieliset ovat oppineet ymmärtämään heitä.

– Tietysti yhä niitäkin, jotka eivät ole tilanteeseen mukautuneet, vaan kantavat mukanaan vanhoja kaunoja Suomesta. Näille vanhemman polven ihmisille ajatus yhteistyöstä saattaa tuntua vieraalta. Sellainen ei kuitenkaan tuota tulosta, olemme heik-

koja molemmat, Backman huomauttaa.

FRIS:in puheenjohtajaksi oli jo marraskuun alussa valittu Jan Ekman Varnhemistä:

– Liittohallituksemme uusiutui melkein kokonaan, mikä olikin yksi ministeri Pär Stenbäckin suosituksista liittomme tulevaisuuden suhteen. Keskitymme liittomme tunnetuksi tekemiseen, toimimme yhdyskseenä Suomen ja Ruotsin välillä. Mutta teemme töitä myös suomen kielen aseman vahvistamiseksi täällä. Se on moraalinen velvollisuutemme, koska ruotsalaisten oikeudet Suomessa on suojattu lailla, Ekman sanoi.

## 22 jäsenseuraa

FRIS:iin kuuluu 22 suomenruotsalaista yhdistystä. Jäseniä lii-

FINLANDSVENSKARNA riksforbund hade sin representatskapsmöte på Hotell Statt i lördags. Förbundet har under gågna året genomgått en förnyelseprocess. Som en del av den förnyades nästan hela styrelsen enligt finska ministern Pär Stenbäckes rekommendationer. En av de nyvalda är torshällabon, läkare Göran Backman (i lilla bilden). Han förordar samarbete mellan finska och finlandsvenska föreningar både av kulturella och överlevnadsskäl. Ensam är ingen stark och finlandsvenskarna har länge sedan lärt sig veta hur det är att leva i minoritet.

tossa oli viime vuonna 3377, joista 300 suoraan liittynyt tukijäsen-tä.

## Avestan seura vanhin

Vanhin jäsenyhdistys on Föreningen Svensk-Österbottningar i Avesta, joka perustettiin 1948. Finlandssvenskar i Västra Mälardalen perustettiin 11. kesäkuuta 1950 Kungsörissä. Nämä kaksi seuraa aloittivat helluntaijuhlat Kolbäckissä 1954. Juhlat täyttävät nyt 50 vuotta, mitä asiaa vietetään 30.5. tänä vuonna.

FVM:n kotipaikkana on nyt Torshälla, jossa sen toimitilat ovat Trädgårdsgatan 2:ssa.



MATTI  
PILHJERTA

016-17-75 74

matti.pilhjerta@folket.se

## Pentti Holm jälleen SM-kisoihin

Karaten SM-kisat ovat huomenna, lauantaina Lisebergin hallissa Göteborgissa. Eskilstunalaisista on Pentti Holm useampana vuonna selviytynyt mitaleille suurkilpailuissa. Vuosi sitten hän sijoittui Boråsin SM-kilpailuissa kolmanneksi.

Marraskuussa hän niin ikään tuli kolmanneksi WADO:n valtakunnallisissa mestaruuskisoissa. Hänen lajinsa on kumite, pariottelu, josta iskuista ja potkuista saa pisteitä. Kevein sarja alle 60-kiloiset.

– Olen ollut mukana SM-kisoissa vuodesta -85, yhtenä vuotena olin pois. Nyt olen tullut neljänä vuonna peräkkäin kolmanneksi, Pentti Holm kertoo.

– Menestyminen riippuu tietysti päivän kunnosta ja vastuksesta, josta nyt en tiedä mitään vielä. Voin voittaakin, olen kuitenkin pettynyt ellen pääse mitaleille.

– Harjoittellen nykyään kolmesti viikossa, maajoukkueessa harjoituksia oli joka päivä.



KIRSI KARVONEN suoriutui 2003 voittajaksi ratsastuksen SM-kisoissa arabihevosten kevyessä kouluratsastuksessa. Pentti Holm sijoittui vastaavasti kolmanneksi karatessa, kumiten alle 60-kiloisten sarjassa. He saivat Eskilstunan kunnan ansiopaketit viime viikolla urheilugaalassa.

KUVA: MERJA RUSKEINIEMI

## OLAVI VIRTA

Sininen huvimaja – laulukilpailu ja TANSSIT  
Eskilstunan Parkenilla (Pingvinen) Pe 2.4.

TANSSIT klo 20.30-01.00

PAULI VIRTA ja TUTTA CARPELAN

& Jukka Eskelinen ja Yövieraat

Kilpailussa on kaksi sarjaa: miehet ja naiset  
Lauetaan Olavi Virran tuotantoa

Ilmoittautuminen paikan päällä klo 18-19

Illan loppukilpailu alkaa klo 22

Liput 150,-, ESS:n jäsenet 120,-

Tied. ESS puh. 016-12 20 37, www-eff-ess.com

Viihdeohjelmat etsii myös tuleviin Olavi Virta-tapahtumiin  
naislaulajia kilpailun kautta.

Suomalainen sivu kiirastorstaina Koska ensi viikon perjantai on pyhäpäivä, suomenkielinen sivu on poikkeuksellisesti jo kiirastorstaina 8.4. Siihen tulevat ilmoitukset tulee lähettää viimeistään tiistaina 6.4.